MARIA

BINT IS SAJJED MALTI

GRAJJA TA MALTA

MICTUBA POESIJA MINN

ARTURO CARUANA

Litogr. **Mirabitur & Co.**
62, Strada Sant'Ursola, Valletta

MARIA BINT IS-SAJJED

Fuk il gholia ta Ta-Xbiex
seu fi zmien il Cavalieri
conna nghammru jen u hija
ma l' gheziez ommi u missieri.

Dana chien Indri is-sajjed
bniedem ghani u misterius,
ghax cagiun tal mishut lghob
mal hbieb tilef hafna flus.

Ghodua uahda geu ghal hdeina
zeug zghazah cacciaturi
uiehed il Baruui Arturo
l' iehor Nestru it-tnejn sinjuri.

Lil missieri talbu l' ilma
dana pront ried iservihom
seijah lili u jen f' bukar
ilma imlet sabiex niskighom.

Hauh missieri dahal geuua
u mill' art Arturo kam
l' imhabba tighi hu talabni
gharcupteih kuddiemi dam.

Sachem leih resak missieri
u kalli biex nidhol geuua
ma Arturo compla tche lem
biex actar ifehmu seuua.

Biex urieh li ma chienx uahdu
geuua ideih tah document
b' firma ta missier Arturo
u tal Hachem tant cuntent.

Haun Arturo actar trighed
x' hin sar jaf missieru x' chien
assassin, infami ihor
bhal ma ucoll il Hachem chien.

Uara ftit jen u Arturo
it tnein hadna b' id xulxin
itgharrasna u min missieri
dach il hin geina imberchin.

Imma dina l' gharusija
kanklet uisk tempesta cbira
li bakghet sal lum tissemma
bir ragiun gio din il gzria.

Gueira bdiet l' actar kalila
mil Hachem u mil Baruni
contra l' imsiechen missieri
ghax maktula daun xtiekuni.

Billi il Hachem chellu xebba
Teresa chien l' isem taha
Ma missier Arturo fehem
sabiex dan jizzeuueg mahha.

Imma Arturo baka ihobbni
xein ma baza mit tghedid
ghax cull meta chien jarani
chien jitnighed cbir tnegħid.

Frattaut bhal arma kauuija
Indri chellu id document
imma dana seikuulu
u fereuh fli stess mument.

Dahal hdeih hija Giuseppi
u chif lemhu f' dac li stat
b' giria mar hada mal Hachem
u haun l' imseichen gie arretat.

Haun missieri kata jesu
u chit gie Arturo hdeih
fis leih gibdu, mighu ghanku
u kallu bid dmuh f'ghajneih.

X' chellu mohbi b' dota tighi
Arturo semghu bis schiet
talbu umbghat biex il cadavru
inizzlu f' bir bil quiet il quiet.

Haun f' témpesta l' actar cbira
il cadavru gie midfun
dach il hin lemhu b' saijetta
bniedem uiekaf bhal mignun.

Arturo fis beda ighaijat
u min tulu uaka fl' art
ghaliex hasiba fantasma
li dehritlu f' dac il bart.

Dana chien li stess missieru
li gie jara cull ma sar
ghaldakstant dan contra tighi
bl' odiu u killa actar far.

Lill Giuseppi l' irsir tighu
ordna biex il meut jatini
dana gie u lili serak
imma meut ma riedx itini.

Hadni u hbieni f' Uied il Ghasel
fein hemmecc sibt lill Violetta
uara ftit dat torc Giuseppi
gie maktul b' xierka vendetta.

Biex tcompli takghadli seuua
missieri haduh calzrat
bl' ordni ta li stess Gran Mastru
u hem mischin gie abbandunat.

Sa dat tant Arturo tighi
contra kalbu abbandunani
ghax ma bint il Hachem tgharras
chif chien jlu ma jarani.

Imma x' hin uaslu ghat tieg
bla ma huma indunau bija
jena dehert, u geuua il Cu.sja
kankalt cbira frattarija.

Haun l'imseichen gharus tighi
fuk dan collu li chien sar
b' herra cbira minn missieru
g e imcuecci minn giod dar.

Issa ghandcom tcunu tafu
illi jen ma cont naf xein
bil hsieb li chellu Arturo
uakt il it tieg chin seu fil hin.

Dan chien kal lill conti Ernestru
li ghar rasu ghandu jispara
malli il uakt ta dach it tieg
ma Teresa jasal jara.

Ghaldasfant floc sinjor si
chellu ixerred hafna dmija
biex isostni il giurament
li chien tagha lill Maria,

Izda jena fuk dan collu
cont pingeitu traditur
u ghalhecc fija irsolveit
li m' ghandix inchelmu sgur.

Meta infatti gie kuddiemi
jen checce tr b' herra cb'ra
ghedtlu inti l' akua giovni
traditur ta dina il gzira.

Mentri imseichen chien onest
ghalhecc taitu cbir turment
ghaliex hua baka ibohoni
f' cull ma sar chien innocent.

Tant hu veru dac il hin
uara li hal'ieni ngheid
sta lett hareg min hsiemu
u chif chien minni fil bgheid.

O Maria kalli ismghani
jecc ma tridx ichelloc hniena
mid dulur li ghandi f' ka bi
thallinix immut bil piena.

Int ghaijartni traiditur
tost u halliel ta l' imhabba
tant chliem ihor illi bieh
l' uuur tighi trid ittabba.

Mentri jen auglu tas sema
lil hatt hliefec ma habbeit
ah chem xtaktec kgheda f' kalbi
sabiex tara chem sofreit.

Inti hsibt li geuua il Cnisja
it tieg tighi chien ser isir
mentri cont ser intaijar rasi
b' tal psiola ahrax tir.

Ghax ta dana ghandi ix xhud
l ll' Ernestu habib tighi
dac l' imseichen sventurat
li dil graija kasam mighi.

Ma b' dan cellu xein ma giara
int actar ma tridx taf biia
jen f rigiech irrid immut
imgharar f' tighi id dmija,

Jen chif smait daun il chelm'et
u rait li sta'llet f' ideih
fis bdeit naghjiat u nitolbu
sabiex nersak mument leih.

Izda hu xein ma ried jisma
ried jinkatel risolut
jena tlabtu natieh beusa
ghall' ankas kabel imut.

B'dil chelma irnexxiel li inzommu
eisak kalli iddeuuimnix
nehhi l' arma ghedtlu jena
ghaliex hdeic ma tarenix.

Hua oldieni u l' istallet
uara ftit telak mu' ideih
jen allura collni imrgheda
u bezghana eisakt leih.

Lilbu jena haddant mighi
u chit conna f' dac is schiet
min gio kalbi ghal fuk ghinu
jen stampaitlu tliet beusiet.

Ghal chem dan mariedx ghal'euuel
izda fl'ahhar iccuntentah
ghax f' nofs il Piazza tal Brgu
in ghallak ma riedc jarah.

Hecc bil mohbi tah pistola
fein Arturo ferah bigha
il ghaliex permezz minn tahha
ried li haitu inehhigha.

U hecc ghamel dan l'imseichen
fl art imciappas collu dmija
issigilla dic l'imhabba
li chien halef lill iMaria.

Chif talbitu hia spiccia
u strieh minn cull hsibijet
ghaliex patta li stess meuta
ta Maria bint is Sajjed.

TMIEM.

COTBA

Rumanzi Racconti

CBAR U ZHAR

Cotba tal Ghana

CHIF UCOLL

tal Cnisja

SSIBU TIXTRUHOM

MINN GHAND

MICHEL PSAILA

LI ICUN ARMAT FUK

IL MONTI

Nha taxghol u nhar ta Hadd.